


ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	4
1. Ταξινόμηση συσκευής	5
2. Σύμβολα	5
II. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	6
1. Προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται	7
2. Ενδείξεις για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	7
III. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	10
1. Οπτική αρχή	11
2. Ταυτοποίηση εξαρτημάτων	12
IV. ΧΡΗΣΗ	13
V. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	15
1. Καθαρισμός	16
2. Τοποθέτηση των μπαταριών	16
VI. ΚΩΔΙΚΟΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΑΠΟΚΡΙΣΗΣ (QR)	17


I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ



 Το πλήρες εγχειρίδιο χρήστη υπάρχει διαθέσιμο σε ιστοχώρο. Για πρόσβαση σε άλλες διαθέσιμες γλώσσες, σαρώστε τον κωδικό ταχείας απόκρισης (QR) που θα βρείτε στο τέλος αυτού του εγχειριδίου χρήστη > Κεφάλαιο «Κωδικός QR». (p.17)

Οι πληροφορίες στο παρόν έγγραφο δεν είναι συμβατικά δεσμευτικές και παρέχονται αποκλειστικά για πληροφόρηση. Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Σε ένα έγγραφο αυτού του τύπου ενδέχεται να προκύψουν παραλείψεις και σφάλματα, παρότι καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να τα αποφύγουμε. Η Essilor σε καμία περίπτωση δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε προβλήματα που θα μπορούσαν να προκύψουν λόγω τέτοιων σφαλμάτων ή παραλείψεων.

1. Ταξινόμηση συσκευής






- Συμμορφώνεται με:  0459
- Ημερομηνία πρώτης σήμανσης: 1998
- Ωφέλιμη διάρκεια ζωής: 10 έτη
- Συσκευή κατηγορίας I, τύπου BF
- Ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I με λειτουργία μέτρησης

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους περιορισμούς που επιβάλλονται από το Τμήμα 15 του Κανονισμού της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC). Η χρήση της πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) αυτή η συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί παρεμβολές και (2) πρέπει να μην επηρεάζεται από παρεμβολές εξωτερικών πηγών, κυρίως εκείνων που ευθύνονται για την πρόκληση δυσλειτουργιών.

Τα όρια αυτά έχουν ρυθμιστεί έτσι ώστε να διασφαλίζουν την εύλογη προστασία από παρεμβολές σε οικιακό περιβάλλον. Αυτή η συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνότητας, η οποία μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ραδιοεπικοινωνίες εάν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιείται αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ωστόσο, δεν παρέχεται καμία εγγύηση ότι δεν θα προκύψουν παρεμβολές σε ορισμένες περιπτώσεις. Μπορείτε να επιβεβαιώσετε ότι αυτή η συσκευή αποτελεί πηγή παρεμβολών στη λήψη ραδιοσημάτων ή τηλεοπτικών σημάτων ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας τη συσκευή.

Σύμφωνα με τις απαιτήσεις των κανόνων της FCC, οποιαδήποτε τροποποίηση πραγματοποιείται σε αυτόν τον εξοπλισμό χωρίς τη ρητή έγκριση του κατασκευαστή ακυρώνει το δικαίωμα του χρήστη για χρήση της παρούσας συσκευής.

2. Σύμβολα

	Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα ταξινομημένα ως τύπου BF σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1.
	Προειδοποίηση πιθανού ΚΙΝΔΥΝΟΥ σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης (δείτε το εγχειρίδιο χρήσης).
	Επιλεκτική συλλογή αυτού του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
	Σημαντικό: Συμβουλευτείτε τα έγγραφα που συνοδεύουν τον εξοπλισμό.
	Κατασκευαστής.

II. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



1. Προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται

- Η συσκευή δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή σε οποιαδήποτε πηγή έντονου φωτός. Για βέλτιστα αποτελέσματα, το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται με σταθερή ένταση φωτός.
- Μην τοποθετείτε σε χώρο με πολλή σκόνη ή σε συνθήκες με υψηλά επίπεδα υγρασίας.
- Προστατεύετε το μηχάνημα από όλες τις δονήσεις και τις αιφνίδιες προσκρούσεις.
- Σας συμβουλεύουμε να χειρίζεστε αυτό το όργανο με εξαιρετική προσοχή. Οποιαδήποτε πτώση θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά σε κάποιο από τα εξαρτήματά του.
- Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εμπλουτισμένο με οξυγόνο περιβάλλον.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τροποποιήσετε ή να αποσυναρμολογήσετε αυτό το προϊόν μόνοι σας. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή πυρκαγιά.

	Θερμοκρασία	Υγρασία	Ατμοσφαιρική πίεση
Χρήση	[10°C ; 35°C]	[30% ; 90%]	[800hPa ; 1060hPa]
Φύλαξη	[-10°C ; 55°C]	[10% ; 95%]	[700hPa ; 1060hPa]

Απόρριψη των μπαταριών και του οργάνου

Αυτή η συσκευή λειτουργεί με 2 μπαταρίες τύπου LR06. Η Essilor εφιστά την προσοχή σας στο γεγονός ότι οι μπαταρίες που διατίθενται στο εμπόριο ενδέχεται να περιέχουν βαρέα μέταλλα (υδράργυρο, κάδμιο ή μόλυβδο), τα οποία είναι επιβλαβή για το περιβάλλον.

Αυτές οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να απορρίπτονται όπως τα συνηθισμένα απόβλητα, δηλαδή μαζί με οικιακά απορρίμματα ή με κοινά βιομηχανικά απόβλητα. Συνιστούμε να αναλάβετε οι ίδιοι ή να αναθέσετε σε τρίτο την οργάνωση της συλλογής, ανάκτησης ή απόρριψης των μπαταριών. Το ίδιο ισχύει για τη συσκευή.

2. Ενδείξεις για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Οι φορητές και οι κινητές διατάξεις επικοινωνίας μέσω ραδιοσυχνότητων ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές στο κορόμετρο.

Το κορόμετρο έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον με τις παρακάτω προδιαγραφές. Οι αγοραστές και οι χρήστες του κορόμετρου πρέπει να φροντίζουν να γίνεται χρήση του σε αυτόν τον τύπο περιβάλλοντος.

Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Δοκιμή εκπομπής	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Εκπομπή ραδιοσυχνότητων. CISPR 11	Ομάδα 1	Το κορόμετρο χρησιμοποιεί ραδιοσυχνότητες μόνο για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Κατά συνέπεια, οι εκπομπές ραδιοσυχνότητων είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε κοντινή ηλεκτρονική συσκευή.
Εκπομπές ραδιοσυχνότητων CISPR 11	Κατηγορία Β	Το κορόμετρο είναι κατάλληλο για χρήση σε όλους τους χώρους, εκτός από τους οικιακούς χώρους και τους χώρους που συνδέονται απευθείας στο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που προορίζονται για οικιακή χρήση.
Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος IEC 61000-3-2	Δεν ισχύει	
Περιορισμός μεταβολών τάσης, διακυμάνσεων τάσης και τρεμοσβήσιματος IEC 61000-3-3		

Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Δοκιμή εκπομπής	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση IEC 61000-4-2	± 8 kV σε επαφή ± 15 kV στον αέρα	± 8 kV σε επαφή ± 15 kV στον αέρα	Τα δάπεδα θα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο, σκυρόδεμα ή κεραμικά πλακίδια. Εάν τα δάπεδα έχουν επιστρωθεί με συνθετικά υλικά, τότε η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Δοκιμή ατρωσίας ταχείας ηλεκτρικής μετάβασης/ριπής IEC 61000-4-4	± 2 kV για γραμμές ηλεκτροδότησης ± 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Δεν ισχύει	/
Δοκιμή ατρωσίας σε υπέρταση IEC 61000-4-5	±1 kV μεταξύ φάσεων ±2 kV μεταξύ φάσης και γείωσης		/
Δοκιμές ατρωσίας σε πτώσεις, διακοπές και μεταβολές τάσης IEC 61000-4-11	0% U_T (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° για 0,5 κύκλο) 0% U_T για 1 κύκλο 70% U_T φάση με 0° για 25/30 κύκλους 0% U_T για 250/300 κύκλους		/
Δοκιμή ατρωσίας σε μαγνητικό πεδίο συχνότητας ρεύματος IEC 61000-4-8	30 A/m		Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ρεύματος πρέπει να φτάνουν στα χαρακτηριστικά επίπεδα μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: U_T είναι η τάση εναλλασσόμενου ρεύματος δικτύου πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – Οδηγίες
Αγόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6 Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz 3 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz	Δεν ισχύει 3 V/m	Ο φορητός και φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση από οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, τουλάχιστον ίση με τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται από την εξίσωση συχνότητας πομπού. Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού $d = 1,17 \sqrt{P}$ $d = 1,17 \sqrt{P}$ 80 MHz έως 800 MHz $d = 2,33 \sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,5 GHz όπου P είναι η ονομαστική τιμή μέγιστης ισχύος εκπομπής του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και (d) είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Οι τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητας, όπως προσδιορίζονται από επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη ^α , θα πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνότητας ^β . Ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που επισημαίνεται με το ακόλουθο σύμβολο: (⚡)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν υπό όλες τις συνθήκες. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση σε κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.

^α Οι τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως οι σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα τηλέφωνα) και οι κινητοί ραδιοπομποί ξηράς, οι ερασιτεχνικοί ραδιοφωνικοί σταθμοί, οι ραδιοφωνικές μεταδόσεις AM και FM και οι τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για να αξιολογηθεί το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που οφείλεται σε σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, πρέπει να διεξαχθεί επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη. Εάν η ένταση πεδίου, η οποία μετρήθηκε στο σημείο όπου χρησιμοποιείται το κορόμετρο, υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων που υποδεικνύεται παραπάνω, παρατηρείτε το κορόμετρο για να ελέγξετε ότι λειτουργεί κανονικά. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να απαιτηθούν πρόσθετα μέτρα, όπως αλλαγή του προσανατολισμού ή αλλαγή της θέσης του κορόμετρου.

^β Πέρα από το εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές έντασης πεδίου θα πρέπει να είναι μικρότερες από 3 V/m.

Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων και του κορόμετρου

Το κορόμετρο έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον με ελεγχόμενες παρεμβολές από ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες. Ο αγοραστής ή ο χρήστης του κορόμετρου μπορεί να βοηθήσει στην αποτροπή των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση διαχωρισμού μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων (πομποί) και του κορόμετρου, όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εκπομπής της συσκευής επικοινωνίας.

Απόσταση διαχωρισμού μέγιστης εκπομπής ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού (m) ονομαστική τιμή ισχύος του πομπού σε (W)	Απόσταση διαχωρισμού σύμφωνα με τη συχνότητα του πομπού (m)		
	150 kHz έως 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz έως 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz έως 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	Δεν ισχύει	0,12	0,23
0,1		0,37	0,74
1		1,17	2,33
10		3,69	7,38
100		11,67	23,33

Για πομπούς με ονομαστική τιμή μέγιστης ισχύος εκπομπής διαφορετική από τις τιμές που παρατίθενται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού (d) σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί μέσω της εξίσωσης που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου (P) είναι η ονομαστική τιμή μέγιστης ισχύος εκπομπής του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν υπό όλες τις συνθήκες. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση σε κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.

III. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



1. Οπτική αρχή

Μέτρηση της διακορικής απόστασης

Ο ασθενής (S) κοιτάζει προς την εικόνα ενός στόχου, με τα δύο μάτια ανοιχτά, μέσω ενός φακού (B).

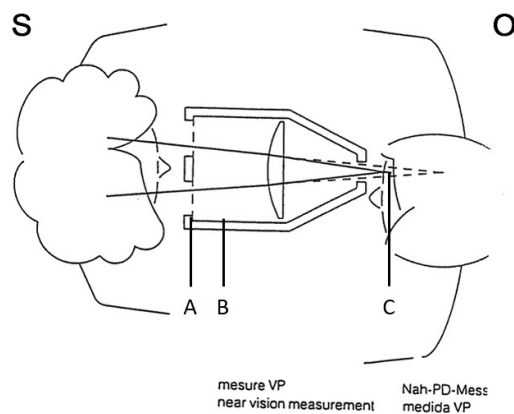
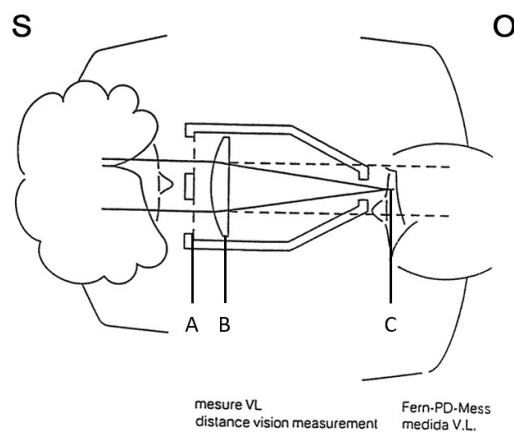
Με τη μετακίνηση του φακού, ο οπτικός στο O μπορεί να αλλάξει την απόσταση θέασης του ασθενούς από 35 cm έως το άπειρο. Το φως του στόχου αντανακλάται στην εξωτερική επιφάνεια κάθε κερατοειδούς. Αυτές είναι οι αντανακλάσεις του κερατοειδούς και ο οπτικός μπορεί να τις δει από το σημείο (C).

Δεν προκαλείται παράλλαξη από αυτό το σύστημα.

Αυτό το σημείο βρίσκεται στον οπτικό άξονα του ασθενούς.

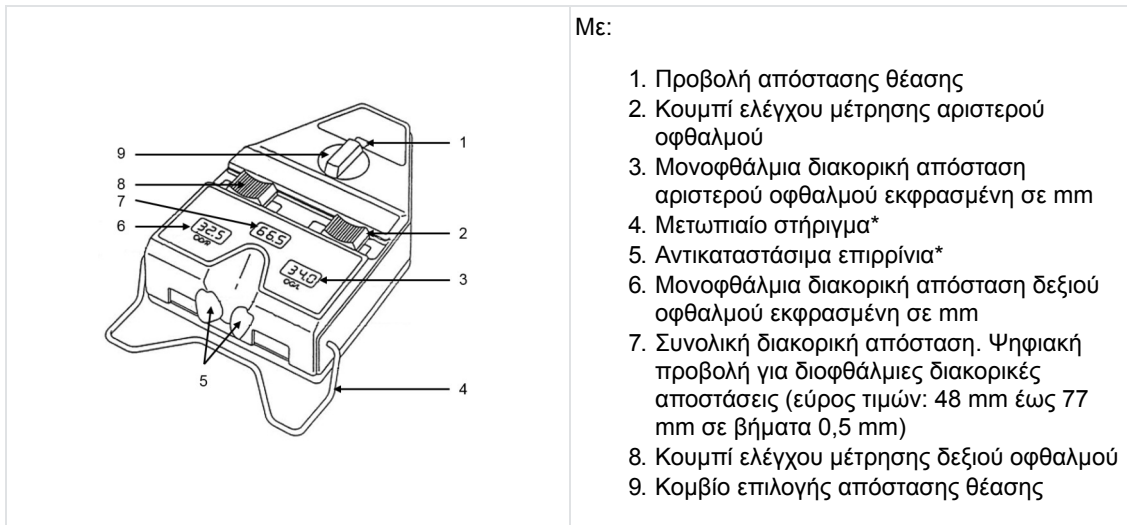
Ο οπτικός μπορεί να μετακινήσει ένα κατακόρυφο σταυρόνημα κατά μήκος του επιπέδου (A), για έναν οφθαλμό κάθε φορά, ώστε να το ευθυγραμμίσει με την αντανάκλαση του κερατοειδούς.

Οι μετρήσεις για μονοφθάλμιες αποστάσεις και για τη συνολική απόσταση θα καταγραφούν αυτόματα στο όργανο.



Οι τιμές που εμφανίζονται από το προϊόν εκφράζονται σε mm. Για οποιοδήποτε αίτημα να εμφανίζονται σε άλλη μονάδα, όπως οι ίντσες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο πωλήσεων.

2. Ταυτοποίηση εξαρτημάτων



*

Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα.

Το προϊόν παραδίδεται με:

- ένα εγχειρίδιο χρήσης
- 2 ανταλλακτικά μαξιλαράκια μύτης (1 αριστερό και 1 δεξί)

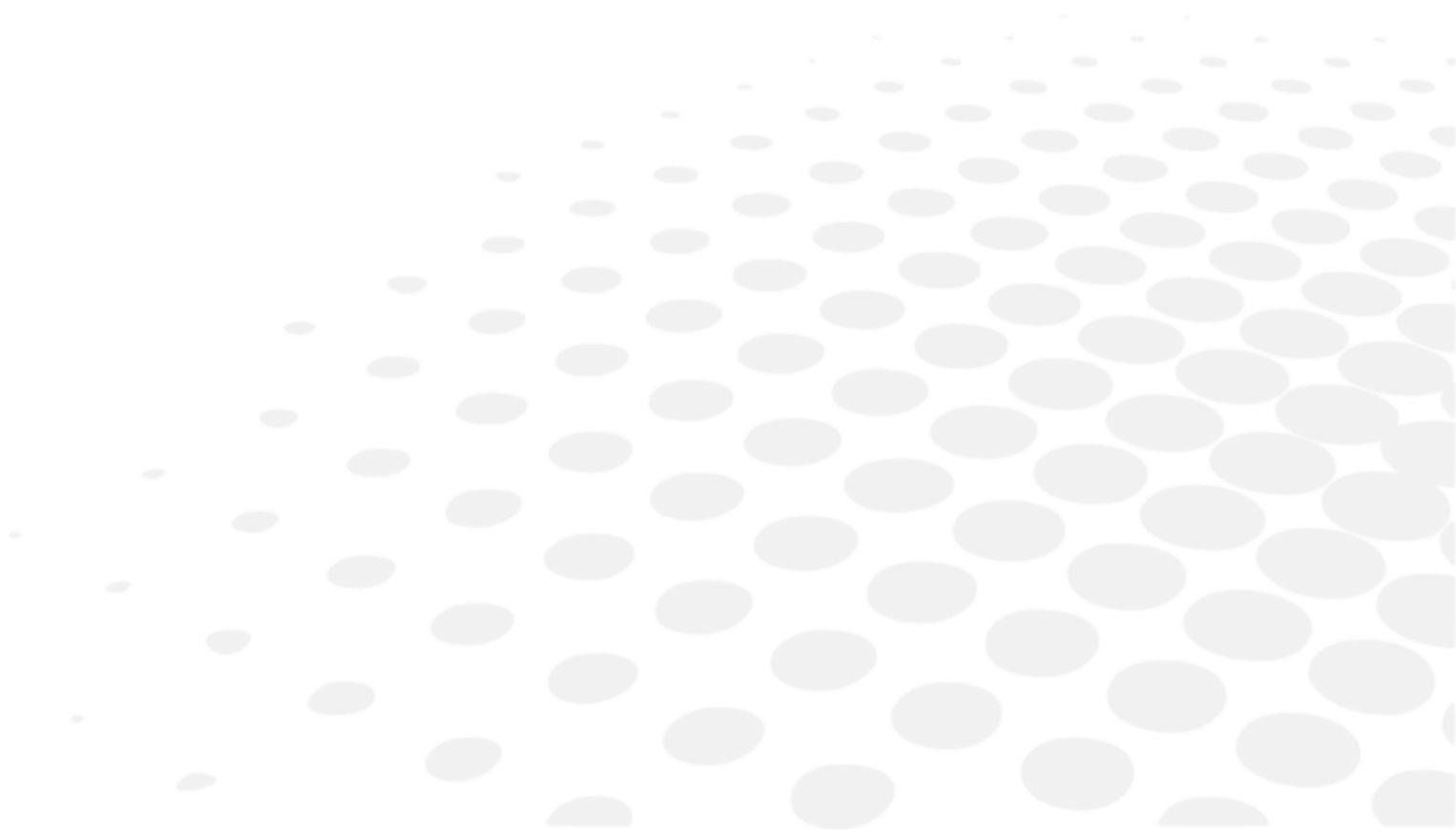


Η ψηφιακή προβολή απενεργοποιείται αυτόματα, εάν το κορόμετρο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από ενάμισι λεπτό.



Όταν το κορόμετρο εμφανίζει διοφθάλμια διακορική απόσταση 77 mm, συνιστούμε να επαληθεύσετε τη μέτρηση με κάποια άλλη διαδικασία λειτουργίας. Σε αυτήν την περίπτωση, η πραγματική μέτρηση μπορεί να είναι ελαφρώς διαφορετική από 77 mm.

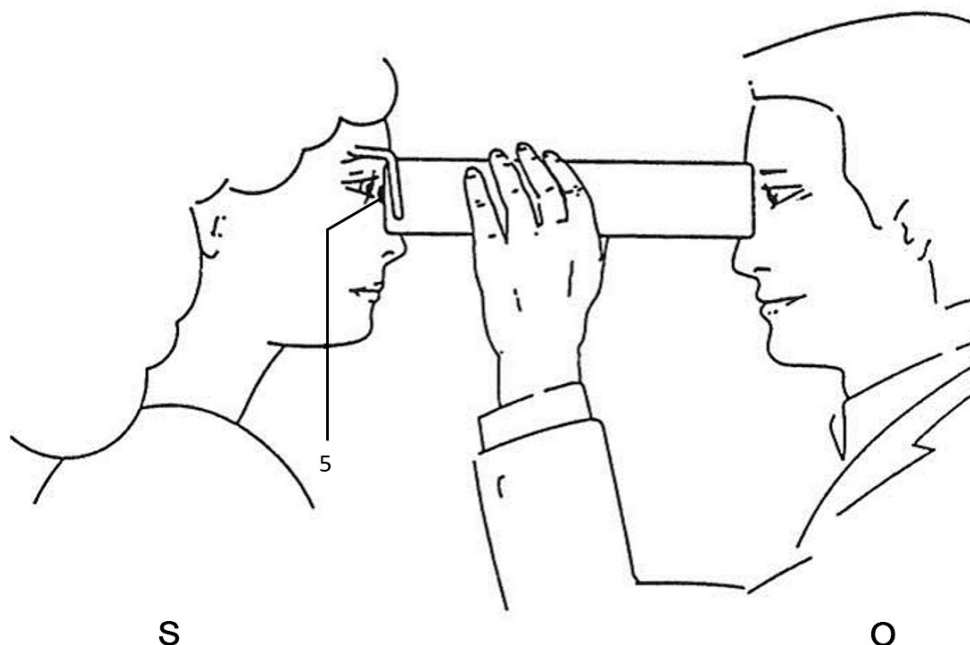
IV. ΧΡΗΣΗ



Η απόσταση λειτουργίας στην οποία θα πρέπει να λαμβάνονται οι μετρήσεις επιλέγεται από τον οπτικό.

Κρατήστε τη συσκευή με τα δύο χέρια και εφαρμόστε την επάνω στη μύτη και το μέτωπο του ασθενούς. Ζητήστε από τον ασθενή να εστιάσει το βλέμμα του στον φωτισμένο στόχο και ευθυγραμμίστε τα κινητά σταυρονήματα με την αντανάκλαση του κερατοειδούς.

Σε αυτή τη θέση, η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα. Απενεργοποιείται αυτόματα όταν η συσκευή γυρίσει ανάποδα, με τις κλίμακες μέτρησης από πάνω.



Στη θέση λειτουργίας, η ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει ότι το όργανο είναι ενεργοποιημένο.

Όλα τα δεδομένα θα εμφανίζονται στην ίδια πλευρά της συσκευής (οι μονοφθάλμιες διακορικές αποστάσεις αριστερού και δεξιού οφθαλμού, η συνολική διακορική απόσταση και η απόσταση θέασης).

Αυτά τα δεδομένα θα πρέπει να καταγράφονται στην κάρτα υποστήριξης, για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σφάλματος.

Σε περίπτωση ελαττωματικής διοφθάλμιας όρασης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια καλύπτρα αριστερού ή δεξιού οφθαλμού για να ληφθούν ξεχωριστές μετρήσεις από κάθε οφθαλμό. (Ο διακόπτης ελέγχου για αυτή τη λειτουργία βρίσκεται κάτω από το όργανο, στην αντίθετη πλευρά από το μετωπιαίο στήριγμα).

V. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



1. Καθαρισμός

Η συσκευή έχει ανοιχτό χρώμα και θα πρέπει να διατηρείται καθαρή.

Για να αποφύγετε την πρόκληση ατυχημάτων, αφαιρέστε τις μπαταρίες του προϊόντος πριν από τον καθαρισμό.

Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες ελαφρά με ένα υγρό πανί, χρησιμοποιώντας νερό ή υγρό απορρυπαντικό πιάτων.

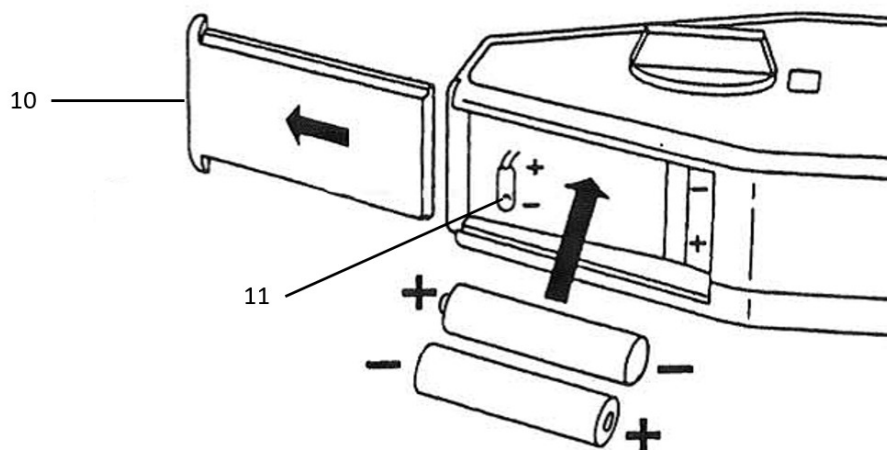
Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο αποχρωματισμού και περιστατικών που σχετίζονται με λειτουργίες του μηχανήματος, μη χρησιμοποιείτε ποτέ παράγοντες αραίωσης, διαλυτικά, βενζίνη, ακετόνη ή οποιοσδήποτε άλλους οργανικούς ή ανόργανους διαλύτες.

Τα επιρρίνια (5) μπορούν να αφαιρεθούν για να αντικατασταθούν. Παρέχεται εφεδρικό σετ στη συσκευασία.

Το επιρρίνιο και το μετωπιαίο στήριγμα θα πρέπει να καθαρίζονται μετά τη χρήση σε κάθε ασθενή. Για να τα καθαρίσετε, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί με αλκοόλη.

2. Τοποθέτηση των μπαταριών

Ανοίξτε το κάλυμμα (10) και τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες LR06 των 1,5 V οριζόντια, ανάμεσα στις εύκαμπτες μεταλλικές λωρίδες (11).

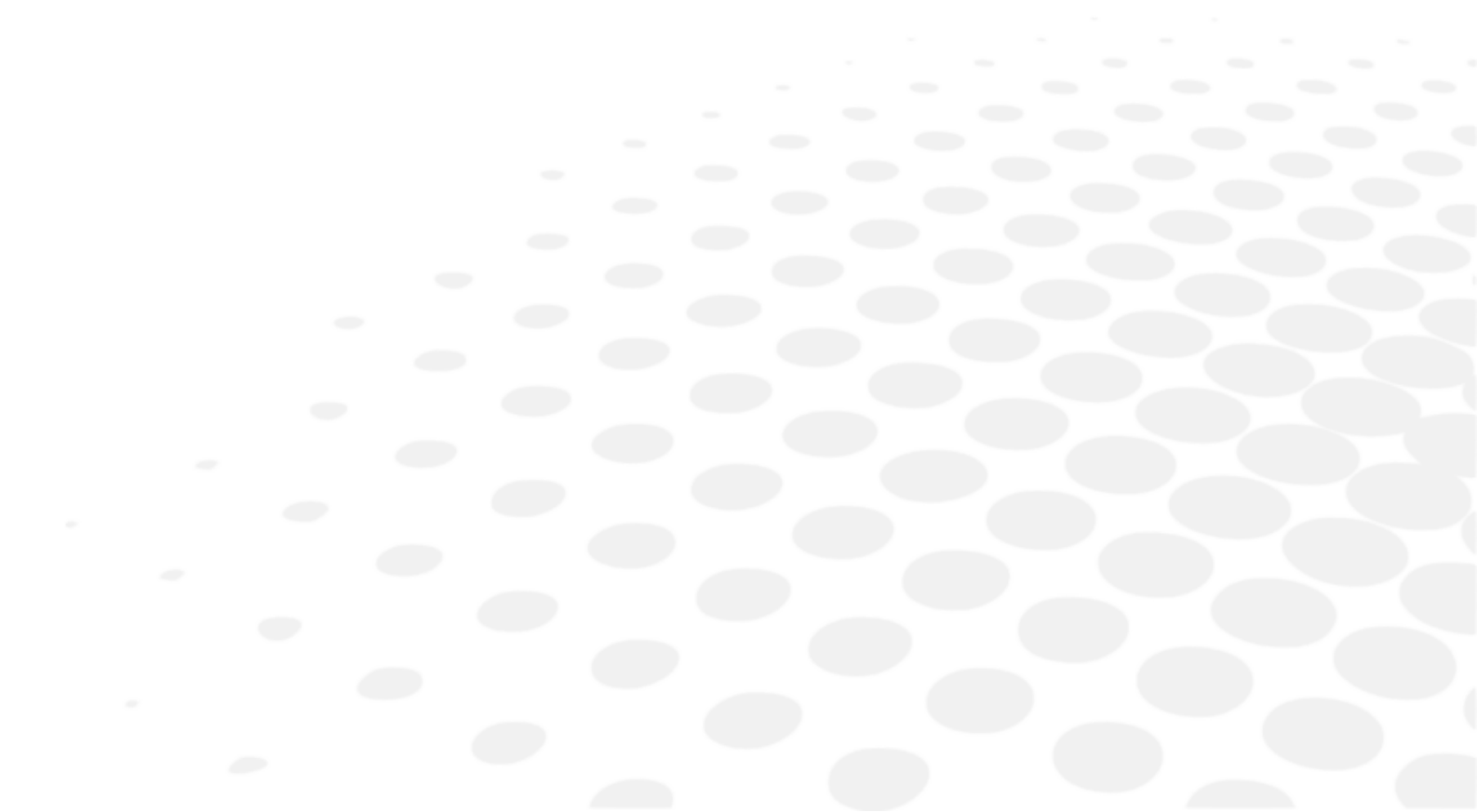


Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην ξεχάσετε να απομακρύνετε τις μπαταρίες από την αρχική τους θέση.



Φροντίστε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα μπαταριών προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν σύμφωνα με τη σήμανση.

VI. ΚΩΔΙΚΟΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΑΠΟΚΡΙΣΗΣ (QR)



Η τελευταία έκδοση του εγχειριδίου χρήσης στην κατάλληλη γλώσσα είναι διαθέσιμη σε έναν ιστοχώρο. Κατόπιν αιτήματος, μπορεί να παρασχεθεί δωρεάν μια έντυπη έκδοση.

en	The complete user manual is available on a web space. To access it, please scan the QR code below using a dedicated application.
fr	Le manuel utilisateur complet est disponible sur un espace web. Pour y accéder veuillez scanner le QR code ci-dessous à l'aide d'une application dédiée.
ar	لنتمكن من الوصول إليه، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة أدناه باستخدام تطبيق مخصص لذلك.
be	Поўная інструкцыя карыстальніка даступна ў інтэрнэт-прасторы. Каб атрымаць доступ, адсканіруйце QR-код ніжэй пры дапамозе спецыяльнай праграмы.
bg	Пълното ръководство за потребителя е достъпно на уеб пространство. За достъп, моля, сканирайте QR кода по-долу с помощта на специално предназначено приложение.
cs	Celá uživatelská příručka je k dispozici na webu. Pro přístup k ní oskenujte níže uvedený QR kód pomocí specializované aplikace.
da	Den komplette brugermanual findes på et websted. Du får adgang til den ved at scanne QR-koden nedenfor ved hjælp af en dertil beregnet applikation.
de	Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf einem Speicherplatz verfügbar: Für den Zugriff darauf scannen Sie bitte untenstehenden QR-Code mittels einer dafür vorgesehenen Anwendung.
el	Το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης διατίθεται σε έναν ιστοχώρο. Για να μεταβείτε σε αυτόν, σαρώστε τον παρακάτω κωδικό QR μέσω μιας ειδικής εφαρμογής.
es	El manual de uso completo está disponible en la web. Para acceder, escanee el código QR que se encuentra a continuación con la ayuda de una aplicación.
et	Täielik kasutusjuhend on saadaval veebis. Juurdepääsuks palun skannige allolevat QR-koodi, kasutades selleks spetsiaalselt rakendust.
fi	Täydellinen käyttöohje on käytettävissä verkossa. Avaa käyttöohje skannaamalla QR-koodi asianmukaisella sovelluksella.
hr	Potpuni korisnički priručnik dostupan je na webu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR-kod u nastavku namjenskom aplikacijom.
hu	A teljes használati útmutató megtalálható a webes felületen. A hozzáféréshez, kérjük, olvassa le a lenti QR-kódot a megfelelő alkalmazás használatával.
id	Panduan pengguna yang lengkap tersedia di web space. Untuk mengaksesnya, silakan pindai kode QR berikut dengan menggunakan aplikasi khusus.
it	Il manuale utente completo è disponibile su uno spazio Web. Per accedervi, scansionare il codice QR seguente mediante un'applicazione dedicata.
ja	ユーザーマニュアル完全版はウェブサイト内で閲覧いただけます。そちらにアクセスするには、専用アプリケーションを使用して以下のQRコードをスキャンしてください。
ko	완전한 사용자 매뉴얼이 웹사이트에 있습니다. 전용 앱을 사용해 아래의 QR 코드를 스캔하면 접근할 수 있습니다.
lt	Išsamaus naudotojo vadovo ieškokite interneto svetainėje. Kad jį atvertumėte, specialia programėlė nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą.
lv	Pilnā lietotāja instrukcija ir pieejama tīmeklī. Lai tai piekļūtu, lūdzu, noskenējiet tālāk redzamo QR kodu, izmantojot tam paredzētu lietojumprogrammu.

ms	Manual pengguna yang lengkap boleh didapati di ruangan web. Untuk akses, sila imbas kod QR di bawah menggunakan aplikasi yang berkenaan.
nl	De volledige gebruikershandleiding is beschikbaar op een website. U kunt de handleiding bereiken door de QR-code hiernaast te scannen met een geschikte applicatie.
no	Den komplette brukerhåndboken er tilgjengelig på et webområde. For å få tilgang, må du skanne QR-koden nedenfor ved hjelp av en dedikert applikasjon.
pl	Kompletna instrukcja użytkownika jest dostępna na stronie internetowej. Aby uzyskać dostęp, zeskanuj poniższy kod QR przy użyciu dedykowanej aplikacji.
pt	O manual do utilizador completo está disponível num espaço web. Para aceder, queira digitalizar o QR code seguinte com a ajuda de uma aplicação dedicada.
pt (brazil)	O manual do usuário completo está disponível na área web do cliente. Para acessar, scanear o código QR abaixo usando a respectiva aplicação.
ro	Versiunea integrală a manualului de utilizare este disponibilă pe un site web. Pentru a-l accesa, scanați codul QR de mai jos cu ajutorul unei aplicații dedicate.
ru	Полное руководство пользователя доступно на сайте. Чтобы получить к нему доступ, сканируйте QR-код ниже с помощью специального приложения.
sk	Celý používateľský manuál je dostupný na internete. Aby ste sa k nemu dostali, naskenujte QR kód nižšie pomocou na to určenej aplikácie.
sl	Celoten uporabniški priročnik je na voljo na spletnem mestu. Za dostop do njega skenirajte spodnjo kodo QR z uporabo namenske aplikacije.
sr	Potpuno korisničko uputstvo je dostupno na vebu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kôd u nastavku pomoću namenske aplikacije.
sv	Den fullständiga handboken finns på en plats på Internet. Skanna QR-koden nedan med en lämplig app för att få åtkomst till den.
th	มีคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ให้ที่เว็บไซต์ เพื่อเข้าถึงข้อมูล กรุณาสแกนรหัส QR ด้านล่างนี้โดยใช้แอปพลิเคชันเฉพาะงาน.
tr	Kullanma kılavuzunun tamamı internette bulunmaktadır. Kılavuza erişmek için, bu amaca yönelik bir uygulama kullanarak aşağıdaki QR kodunu taratın.
uk	Повний посібник користувача доступний на сайті. Щоб отримати до нього доступ, скануйте QR-код нижче за допомогою спеціального додатку.
vi	Cẩm nang hướng dẫn sử dụng hoàn chỉnh hiện có trên không gian web. Để truy cập, vui lòng quét mã QR bên dưới sử dụng ứng dụng chuyên dụng.
zh	操作手册全文可在一个网络空间内查询。如要访问该空间，请使用一个专门的应用软件扫描QR条码。





Essilor International
147, rue de Paris – 94220 Charenton-le-Pont France
www.essilor.com

